

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fifth Sunday in Ordinary Time
February 6, 2022



Chúc Mừng Năm Mới
2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

FIFTH SUNDAY PRAYER

Holy, holy, holy are you, Lord God of hosts. You are with me in the totality of thy being, and you invite me to see and to be more than I would be capable of without you. Thank you for touching my lips. Thank you for inviting me into the boat of your Church. Help me express my thanks by preaching the good news of your Son, Jesus, with and without words. Amen.

LỜI NGUYỆN ĐẦU NĂM

Lạy Thiên Chúa từ bi nhân hậu, trong ngày đầu năm mới chúng con họp nhau đây dâng lời chúc tụng ngợi khen Chúa. Cúi xin Chúa mở lượng hải hà, ban cho hết mọi người chúng con trong năm mới này được bình an mạnh khỏe, càng thêm tuổi càng thêm nhân đức hậu đáng đực hưởng phúc lộc dồi dào. Amen.

CONTRIBUTION ENVELOPES FOR 2022

Please pick up your Sunday weekly contribution envelopes located on the tables at the end of the church. If you do not find your envelope, please contact the parish office at 651.228.9002. Thank you for your faithful support to our church community.

BAO THƠ ĐÓNG GÓP NĂM 2022

Bao thơ đóng góp cho năm mới chúng tôi để sẵn cuối nhà thờ. Xin quý ÔBACE vui lòng đến nhận bao thơ của mình. Nếu quý ÔBACE không thể tìm thấy bao thơ của mình thì xin báo cho chúng tôi biết ngay. Quý vị có thể gặp cha xứ ngay sau các Thánh Lễ hay gọi lại cho văn phòng 651.220.9002. Xin cảm ơn quý ÔBACE luôn luôn ủng hộ giáo xứ.

**Building Restoration Capital Campaign:
7/1/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 200,695.00
 Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00
 Families pledged: 193
 Families not yet pledged: 230
 Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 5	St. Agatha
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass + Rosemary Aras
Sunday, 6	5th Sunday in Ordinary Time
10:00 am	Mass Vietnamese Celebrating New Year!
Monday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 8	St. Jerome Emiliani
8:30 am	Mass
Wednesday, 9	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 10	St. Scholastica
8:30 am	Mass
Friday, 11	Our Lady of Lourdes
8:30 am	Mass
Saturday, 12	Mass of Our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	+ Rosemary Aras
Sunday, 13	Sixth Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 30/01/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 925.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,442.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 01/24 - 01/30/22)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,377.30
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/-Thiếu)</i>	<i>- \$ 1,122.70</i>

(Viet Kitchen (Bán đồ ăn CN): 12/2021 \$3,875)

READINGS WEEK OF FEBRUARY 6, 2022

Sunday:	Is 6:1-2a, 3-8/Ps 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8 [1c]/ 1 Cor 15:1-11 or 15:3-8, 11/Lk 5:1-11
Monday:	1 Kgs 8:1-7, 9-13/Ps 132:6-7, 8-10/ Mk 6:53-56
Tuesday:	1 Kgs 8:22-23, 27-30/Ps 84:3, 4, 5 and 10, 11/Mk 7:1-13
Wednesday:	1 Kgs 10:1-10/Ps 37:5-6, 30-31, 39-40/ Mk 7:14-23
Thursday:	1 Kgs 11:4-13/Ps 106:3-4, 35-36, 37 and 40/Mk 7:24-30
Friday:	1 Kgs 11:29-32; 12:19/Ps 81:10-11ab, 12-13, 14-15/Mk 7:31-37
Saturday:	1 Kgs 12:26-32; 13:33-34/Ps 106:6-7ab, 19-20, 21-22/Mk 8:1-10
Next Sunday:	Jer 17:5-8/Ps 1:1-2, 3, 4, 6 [40:5a]/ 1 Cor 15:12, 16-20/Lk 6:17, 20-26

Dear Friends in Christ,

Gospel Jesus calls the first disciples: Simon, John, and James to share in his ministry (5:1-11). The call comes at a low point in the lives of these soon to be disciples. They had been fishing all night and had caught nothing (5:5). Despite tiredness and disappointment, Simon readily accedes to Jesus' request to take him a little way from shore so that Jesus teach the crowd. As if all this were not enough, Jesus now asks Simon to go back out into deep water and cast his nets again. Simon now catches so many fish that he has to request his friends in other boat to help him. He asks Jesus to leave him because he is a sinner. What Simon said he is not worthy of this gift. But Jesus responds to his unworthiness does not separate him from his call. Jesus tells him, "Do not be afraid, from now on you will be catching men."

In our day many people seem to have moved from fearing God to becoming very comfortable with God, but Peter's experience seems more puzzling. This fellow Galilean tells the experience of a fishermen where to catch fish after they had failed to do all night.

What is Peter's feeling? "Depart from me, Lord, for I am a sinful man" (Luke 5:8). This must be a comfortable feeling to us all when Jesus says, "Do not be afraid" (5:10).

Have we lost sight of Jesus in our lives? Have we recognized that Jesus comforts us in every time of need by his word: Do not be afraid?

This week the Vietnamese Community in our Church will be celebrating the New Year. You are welcome to join them. Food and drink will be served to all our parishioners. This year is the year of Tiger. We pray for one another and for the community grows stronger in faith.

Peace!

Fr. Minh Vu

LỜI NGUYỆN CẦU ĐẦU NĂM

Lạy Chúa, là Chúa Xuân vĩnh cửu,
Con tạ ơn Chúa đã quan phòng, hướng dẫn
và dìu dắt con qua những tháng năm,
nhất là cho con luôn xác tín rằng:
Chỉ có Chúa mới là Thiên Chúa duy nhất, tuyệt đối,
yêu thương và cứu chuộc con.

Xin ban cho con trong năm mới này:
Luôn luôn tín thác vào Lòng Thương Xót Chúa,
yêu thương Chúa và anh chị em,
nhất là người nghèo khổ, yếu đuối, bệnh tật,
hay người bị bỏ rơi, không nơi nương tựa.

Xin ban bình an và hạnh phúc cho người thân yêu,
và bạn bè thân thiết của con,
vì con mà họ luôn để tâm chăm sóc.

Xin Lời Chúa tác động trong con mọi lúc:
Cho con biết hy sinh chịu khó,
siêng năng và sẵn sàng làm việc,
để Nước Chúa được trị đến.
Cho con miệt mài dẫn thân,
vì phần rỗi của con và của cả nhân loại.

Xin cho con biết cho đi:
của cải, tiền bạc và danh vọng,
vì những điều ấy chỉ làm con xa cách Chúa.

Xin cho con biết, con phải:
Tránh xa những gì là tội lỗi, xấu xa hay hư hèn,
nhưng luôn biết khiêm nhường và thống hối,
ăn năn và tín thác tuyệt đối.

Xin ban cho con ơn Bình An,
để biết chấp nhận mọi thử thách gian nan,
và con đường trước mặt.

Nhất là xin chỉ cho con "ĐƯỜNG ĐI CỦA CHÚA"
vì Chúa là "đèn sáng soi bước con đi"
vì CHÚA là ĐÁNG CỨU ĐỘ con. Amen.

Cung Chúc Tân Xuân!
Lm. Giuse Vũ Xuân Minh